



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia 5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie	2025	04/06/2021

OGGETTO/BETREFF:

PERICOLO DA CADUTA MASSI DAL VERSANTE ROCCIOSO IN VIA DEFREGGER 4 A BOLZANO. APPROVAZIONE DELLA MAGGIORE SPESA PER L'ESECUZIONE DI ULTERIORI PICCOLI INTERVENTI. AFFIDAMENTO ALLA DITTA ALTA QUOTA SRL DI CAVALESE/TN CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

CUP: I58B20000310004

CIG: 8568148368

€ 1.344,04.- (IVA 22% ESCLUSA) AL CAP. 09012.02.010900001 – CDC 90100 DEL BILANCIO 2021

VERRINGERUNG DER STEINSCHLAGGEFAHR VOM FELSHANG IN DER DEFREGGERSTR. 4 IN BOZEN. GENEHMIGUNG DER MEHEREN AUSGABE FÜR DIE ANDERE ARBEITEN. VERGABE AN DIE FIRMA ALTA QUOTA G.M.B.H. AUS CAVALESE/TN MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.

CUP. I58B20000310004

CIG: 8568148368

€ 1.344,04.- (MWST. 22% AUSSCHLIESSLICH) BEIM KAP. 09012.02.010900001 – CDC 90100 DES HAUSHALTS 2021

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023 limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "<i>BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI</i>" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "<i>HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN</i>", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den</p>

<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009 e ss.mm.ii., che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.</p>
<p>vista la determinazione dirigenziale n. 1800 del 12.05.2020 del Direttore della Ripartizione V dott. arch. Paolo Bellenzier avente per oggetto "Esercizio del potere di delega al Direttore dell'Ufficio Geologia, Protezione civile ed Energia al dott. geol. Emanuele Sascor, ai sensi dell'art. 22 del vigente regolamento di Organizzazione;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung Nr. 1800 vom 12.05.2020 des Direktors der Abteilung 5, Dr. Arch. Paolo Bellenzier, mit Gegenstand „Übertragung von Zuständigkeiten an den Direktor des Amtes für Geologie, Zivilschutz und Energie, Dr. Geol. Emanuele Sascor, gemäß Art. 22 der geltenden Organisationsordnung“.</p>
<p>Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2021 - 2023 del Comune di Bolzano;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2021 -</p>

2023 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- il *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *"Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe"*, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *"Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"* in geltender Fassung,
- die *"Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung.

premessò che con determinazione dirigenziale nr. 4386 del 23.11.2020 sono stati approvati, il progetto, il finanziamento e le modalità di appalto per l'esecuzione dei lavori per la riduzione del pericolo da caduta massi in via Defregger 4 a Bolzano;

che, per l'affidamento dei suddetti lavori, l'Ufficio Geologia, Protezione civile ed Energia ai sensi del D.lgs 50/2016 e della L.P. del 17.12.2015 nr. 16 ha indetto una gara a procedura negoziata a ribasso percentuale ed i lavori sono stati aggiudicati alla Ditta ALTA QUOTA S.R.L. di CAVALESE/TN;

visto che con determinazione dirigenziale nr 606 del 11.02.2021 sono stati, pertanto affidati i lavori di riduzione del pericolo da caduta massi in via Defregger 4 a Bolzano alla

Mit Verfügungen der leitenden Beamten Nr. 4386 vom 23.11.2020 wurden das Projekt, die Ausgabe und die Art der Vergabe für die Arbeiten für die Verminderung der Steinschlaggefahr in der Defreggerstraße 4 in Bozen genehmigt.

Im Sinne des ges. Dek. 50/2016 sowie des L.G. vom 17.12.2015 Nr. 16 hat das Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie einen halbamtlichen Wettbewerb mit höherem prozentuellem Abschlag für die Vergabe der Arbeiten ausgeschrieben und die Arbeiten wurden an die Firma ALTA QUOTA G.m.b.H von CAVALESE/TN;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 606 vom 11.02.2021 wurden die Arbeiten für die Verringerung der Steinschlaggefahr in der Defreggerstr. 4 in Bozen an die firma ALTA

Ditta ALTA QUOTA S.R.L. di Cavalese/TN, come sopra specificato;

che con delibera di GM nr. 178 del 19.04.2021 è stata approvata una perizia di variante e suppletiva nr. 1,

che a seguito di un sopralluogo in parete il Direttore dei lavori Dott. Geol. Giovanni Ronzani – Studio Geo3, ha ritenuto, al fine di eseguire il lavoro a regola d'arte, necessario aumentare alcune quantità di ancoraggi e di fune;

che a seguito del sopralluogo, le quantità di cui sopra sono aumentate per **€ 1.344,04 (IVA esclusa)** per il completamento dei lavori di riduzione del pericolo da caduta massi in via Defregger 4;

esaminata la documentazione di tecnica e ritenuto l'importo offerto congruo;

ai sensi dell'art. 106, comma 2 del Codice e art. 48 comma 4 della LP 16/2015 ss.mm.ii., si è reso necessario modificare il contratto per poter realizzare i piccoli ulteriori interventi, diversamente da quanto stabilito;

che l'importo **€ 1.344,04.- (IVA esclusa)** risulta accantonato in base all'impegno assunto con determinazione dirigenziale nr. 4386 del 23.11.2020 al cap. 09012.02.010900001 - (imp. 5286/2020);

che per il suddetto lavoro l'Agenza della protezione civile della Provincia Autonoma di Bolzano ha concesso un contributo ai sensi della L.P. 34/75 di € 75.501,84.- (acc. nr. 410/2021);

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica;

d e t e r m i n a

**L'UFFICIO GEOLOGIA, PROTEZIONE CIVILE
ED ENERGIA**

per i motivi espressi in premessa:

QUOTA G.m.b.H. aus Cavalese (TN) vergeben;

mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 178 vom 19.04.2021 wurde ein Varianteprojekt Nr. 1 genehmigt;

nach Lokalaugenschein an die Felswand, hat der Bauleiter Dr. Geol. Giovanni Ronzani – technisches Studio Geo3 entschlossen, um die Sicherungsarbeiten regelmäßig auszuführen, einige Mengen von Verankerungen und Seile zu erhöhen;

nach dem Lokalaugenschein, wurden die obengenannten Mengen für **€ 1.344,04.- (MwSt. ausschl)** die Ergänzung der Sicherungsarbeiten zur Verminderung der Steinschlaggefahr in der Defreggerstr.4 erhöht;

Das Angebot wird für angemessen erachtet.

Im Sinne von Art. 106 Absatz 2 des Gesetzbuches über öffentliche Aufträge Nr. 50/2016 und Art. 48 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. ist es notwendig, der Vertrag zu ändern, um die weitere kleinen herzustellen, anders als unsprünglich geplant.

Die Ausgabe von **€ 1.344,04.- (MwSt. ausschl)** wurde mit Verfügung der leitenden Beamten Nr. 4386 vom 23.11.2020 beim Kap. 09012.02.010900001, (Verp. 5286/2020) finanziert;

für die obengenannte Arbeit hat die Agentur für Bevölkerungsschutz der Autonome Provinz Bozen einen Beitrag von € 75.501,84.- (acc. Nr. 410/2021), im Sinne des L.G. 34/75, gewährt ;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit.

verfügt

**das Amt für GEOLOGIE, ZIVILSCHUTZ UND
ENERGIE**

aus den eingangs erwähnten Gründen

1. di approvare l'aumento dell'importo contrattuale di € 1.639,73.- (IVA 22% compresa) per alcune quantità di ancoraggi e di funi, a conclusione dei lavori di riduzione del pericolo da caduta massi in via Defregger 4 a Bolzano, ai sensi dell'art. 106, comma 2 del Codice e art. 48 comma 4 della LP 16/2015 ss.mm.ii., come espresso nelle premesse;
2. di affidare l'esecuzione degli interventi in parete alla Ditta ALTA QUOTA S.R.L. di Cavalese/TN – Località Podera 23 – P.I. 01485050221-, alle condizioni del contratto principale, dando atto che il nuovo importo contrattuale ammonta a € 70.464,16.- (IVA esclusa);
3. che per l'assegnazione dell'opera è stata bandita una gara a procedura negoziata ai sensi D.Lgs 50/2016 e successive modifiche ed integrazioni;
4. di approvare la maggiore spesa di € 1.639,73.- (IVA 22% compresa), rispetto all'importo destinato ai lavori in oggetto con determinazione nr. 4386 del 23.11.2020;
5. di imputare l'importo di € 1.639,73.- (IVA 22% compresa), come da allegato contabile,
6. che per l'esecuzione dell'intera opera è stata inoltrata richiesta di contributo ai sensi della L.P. 34/75 all'Agenzia della Protezione civile di Bolzano ed è stato concesso il contributo di € 75.501,84.-;
1. die Erhöhung des Vertragsbetrags von € 1.639,73.- (MwSt. 22% inbegriffen) für die Enderung der Verringerung der Steinschlaggefahr vom Felshang in der Defreggerstr. 4 in Bozen, Im Sinne von Art. 106 Absatz 2 des Gesetzbuches über öffentliche Aufträge Nr. 50/2016 und Art. 48 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F., zu genehmigen;
2. die Durchführung der Arbeiten, die Gegenstand dieser Variante sind, wird der seitens der Firma ALTA QUOTA G.M.B.H. aus Cavalese/TN – Località Podera 23 – MwSt 01485050221 zu denselben Bedingungen des Hauptvertrags anvertraut, wobei festgelegt wird, dass der neue vertragliche Betrag sich auf € 70.464,16.- (MwSt nicht imbeogr.) beläuft;
3. zur Vergabe der obengenannten Arbeit wurde ein Verhandlungsverfahren im Sinne des ges. Dek. 50/2016 in g.F. ausgeschrieben;
4. die Mehrausgaben im Höhe von € 1.639,73.- (inkl. 22% MwSt) im Vergleich zu dem mit Verhandlungsverfahren Nr. 4386 vom 23.11.2020 für die betreffenden Arbeiten zugewuesenen Betrag zu genehmigen;
5. Die Gesamtausgabe von € 1.639,73.- (inkl. 22% MwSt) wird gemäß buchhalterischer Anlage verbucht;
6. für die Durchführung der Arbeiten wurde an die Agentur für Bevölkerungsschutz von Bozen, das Gesuch für einen Beitrag, im Sinne des L.G. 34/75 eingereicht, und die Agentur hat ein Betrag von € 75.501,84.- gewährt;

7. di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il lavoro avverrà entro il 2021 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2021;

contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

7. zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Arbeit innerhalb 2021 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2021 fällig ist;

gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	2360	09012.02.010900001	Interventi vari nell'ambito delle opere di protezione da caduta massi	1.639,73

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SASCOR EMANUELE / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

577e7cb0d2e805664db41bef9987fe2efdfdd300993138e3cc8056551afcb0a4 - 6302233 - det_testo_proposta_19-05-2021_12-00-25.doc
12f8628b5f8250fc4c52cbabd8b89cde07103ee15a2cd3a82761ef9bba2d13a8 - 6302234 - det_Verbale_19-05-2021_12-01-07.doc
547f229c3c73fca59d9441c8d87ed07f3e38cf324b515699d7f9fa51da6016d2 - 6377908 - det. imp. maggiore spesa ALTA QUOTA lavori via Defregger ALLEGATO CONTABILE .doc.rtf
2e82e2157c9862b1c64fe5484d694ba2cee167c4138055ed57ed4546bab821f5 - 6378474 - Allegato contabile maggiore spesa caduta massi.pdf